

Os povos Indígenas no Brasil continuam lutando!

Há muito tempo os povos indígenas estão lutando para garantir seus direitos. O direito à terra, o direito à saúde e à educação. Durante muitos anos o governo expulsou os índios das suas terras, destruiu as florestas e os rios, e espalhou doenças que mataram os povos indígenas no Brasil. Mas nossos parentes nunca desistiram de lutar.

Primeiro, o Governo do Brasil dizia que os índios iam acabar, iam perder sua cultura e viver igual todos os brasileiros nas cidades ou em terras pequenas. Mas isso não aconteceu. Os índios lutaram e conquistaram o direito de viver como querem. Conquistaram o direito de ter suas terras protegidas, com as florestas, os rios e as caças para se alimentarem. Esse direito ficou escrito na maior lei do Brasil que é a Constituição Federal de 1988. Nesse documento está escrito como o Brasil deve funcionar, quais são os direitos e os deveres dos brasileiros. O artigo 231 da Constituição fala sobre o direito dos índios

“São reconhecidos aos índios sua organização social, costumes, línguas, crenças e tradições, e os direitos originários sobre as terras que tradicionalmente ocupam, competindo à União demarcá-las, proteger e fazer respeitar todos os seus bens.”

Essa foi uma grande vitória dos povos indígenas. A Constituição ajudou os Yanomami a conseguir demarcar a terra em 1992. Outros povos também conseguiram garantir a suas terras. Isso aconteceu principalmente na região da Amazônia.

Mas em outros lugares do Brasil, os índios ainda sofrem porque não tem sua terra. Os Guarani Kaiová, por exemplo, continuam morando na beira de estradas enquanto suas terras tradicionais estão ocupadas pelos brancos, sem ter lugar para plantar e caçar. Eles sofrem com a violência dos fazendeiros, mas continuam lutando para recuperar as terras dos seus ancestrais.

Eles estão lutando para que os não-indígenas respeitem a Constituição Federal. As palavras dos brancos escritas nas leis são palavras fortes mais alguns políticos deputados e senadores estão querendo alterar estas palavras que estão escritas no artigo 231 da Constituição Federal.

Esses deputados e senadores são os representantes dos fazendeiros, dos garimpeiros e das mineradoras. Eles têm interesse nas terras indígenas. Eles querem tirar as riquezas das terras indígenas. Querem destruir a floresta para plantar, criar boi, tirar minérios, construir estradas, barrar os rios para construir hidroelétricas e tirar energia.

Eles estão escrevendo projetos de leis para dizer que os brancos tem o direito para trabalhar na terra dos indígenas e também para dificultar as demarcações das terras indígenas. Depois que eles escrevem as leis, eles mandam para a Presidente do Brasil. Os principais projetos que eles escreveram são:

Projeto 227: Essa lei fala que se o governo achar importante, ele poderia construir estradas, fazendas, hidroelétricas e **mineradoras** (fazer mineração) dentro das terras indígenas.

Projeto 237: Esse projeto fala que os fazendeiros poderão explorar até a metade das terras indígenas.

Projeto 215: Essa diz que a demarcação das terras indígenas feita pela Funai tem que ser aprovada pelos deputados e os senadores. O Congresso Nacional é contra os índios, nunca mais nenhuma TI vai ser demarcada.

Portaria 303: Diz que nenhuma terra indígena poderá ser aumentada e retira a autonomia dos povos indígenas para fazer a gestão, cuidar das suas terras.

Por isso os povos indígenas estão atentos, estão avisando o governo que não vão aceitar perder os direitos que já conquistaram na Constituição de 1988. Nós já mandamos esse recado para a Presidente Dilma Russeff, para ela não apoiar os fazendeiros nem os garimpeiros que querem acabar com os direitos indígenas. Ela não pode aceitar essas leis que os deputados e senadores estão escrevendo!

Nós Ye'kuana temos que ficar espertos. Hoje nós temos nosso território, mas os brancos estão de olho! Nós também temos que apoiar nossos parentes que ainda não tem suas terras demarcadas!

Foi por isso que no dia 9 de agosto, representantes de todos os índios de Roraima, se reuniram nas ruas de Boa Vista para dizer para os não-indígenas que não iremos aceitar perder nossos direitos!

Todos os povos indígenas do Brasil estão se organizando para fazer uma grande manifestação em Brasília no início do mês de outubro.

HUTUKARA ASSOCIAÇÃO YANOMAMI - Conselho diretor: Davi Kopenawa, Maurício Ye'kuana, Armindo Góes, Huti Yanomami, Dário Kopenawa, Emílio Sisipino, Morzaniel Iramari, Resende Sanóma, Geraldo Kuisitheri e Roberto Yanomami.
Apoio Institucional: Embaixada Norueguesa, CAFOD, RFN, ISA e APYB
Edição do Informativo: Lidia Montanha Castro e Vicente Coelho. Tradução para a língua Ye'kuana: Julio Magalhães Rodrigues
Fotos: Beto Ricardo/ISA, Marcelo Casal Jr/Abr e Matthieu Lena/ISA.
Rua Capitão Bessa, 143. Bairro: São Pedro. Centro - Boa Vista - Roraima - CEP 69.306-620. Brasil
Contatos: hutukara@yahoo.com.br - Fone: (95) 3224-6767 - Site: www.hutukara.org



HUTUKARA E THĒ ã Hutukara urihi noamatima a wãha Número 010 - setembro de 2013

Indigenakono tödööjeeda naato wätã'setotogo

Índios em Brasília na constituinte



Índios em Brasília na constituinte



Indígena lendo a constituição



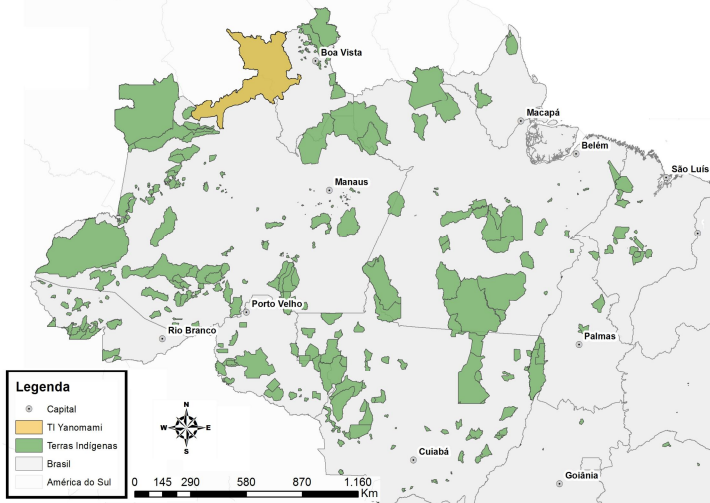
Fena'do'jo'jödödä Indigenakomo
nätämaminnkhaato töwätã'se'toto'komo tödöödö
jãkä. Töweikho'komo nono, töwäjikhö'toto'komo
töwoowanoomato'komo maja. Fenaadã yadaanawi,
fata kajiihaana'khädä (governo) könenna'jaikho
indiokomo aneihaja nhnodöökomo jonno,
khuutakoomo könnakajätöikho, tuna
könnheemaikhodea, ooje ködäi kanaadöje
känã'jajoikho Brasil nonoodö dewoonkomo. Yäaje
yeikhaame o'tuda naato köjimotonkomo.

Awadeene, Brasil kajiihana'khädö täwö'döe
könä'jaakä, indiokomo nataameatode
töweikhöoomo nenkwanno'jaatode, äänönge
kaato'de fataawä weinhämma she'kä tönoodö
ke. Yäaje yeikhaame mädaäje'dana yaawä.
Indiokomo nontunnamjöikho täwätã'se'toto'komo
tödöödö jökä tumjummadökomo nadöje. Könnöikho
yaawä töweikho'komo nono, khuuta, tuna,
tädnhaamo odookoja'komo maja
töwääwashinkhoto'komo.

Mädä wätã'se'totojo tödöajä na yaawä tömennä
Brasil fajeedai jãkä tönoinhe tönemä jãkä
(Constituição Federal de 1988). Imennaajä na
yaawä Brasil wätã'se'totojo jãkä, brasileirokomo
yätã'se'toto'komo jãkä. Nuumedu 231 Constituição
jãkä nä'döa indiokomo yeikho'komo jãkä:

“Indiokomo owaanäkä neinha'to yaawä
yäätä'se'toto'komo joi (organização social),
yeikhöoomoje, na'deuwaatodöje,
khödemi'yökoomo naadöje, yejö'jokoomo
nadöjeede, nhadakanhaajä tönoinhe eneedö,
ashikha jeikhöoomo wetä.”

Terras Indígenas na Amazônia Brasileira



Edä tooni indigenakomo nikhanakadöökomo na. Constituição Yanomami köni'ya'tai nnonodö nhadaka'nhädö jäkä 1992 wedu yeikhö. Anejakoomo indiokomo maja kömmadaaka'nhoikhodea tönoodökomo. Amazonainha oojekäjeene mädä köneeja'dätai

Aneinhajankomo Brasil nonodö de'wonkomodea yeikhaame, nontunnanö'aato tönookoke'da. Kanno Guarani Kaiová naato wontunnanö'näje ääma e'jiwä tönwanno naato (estrada), yadaanawikhomo nnonodöökomo aka yomomö'jokoomo yeijäkä, nhaddodökomo yeikhoje'da, yeseenontokomo jeda maja. Faka eyaamo (fazendeiros) tömmaminkhainhe naatodea, yäaje yeikhaame maane onejadöje naato innhamaja töwädäto'komo jäkä tönookodöökomo eikhö jäkä. Tönoinhe ene'se naato yadanawikhowä tönookodöökomo fajeeda wätä'se'totoojo imennajä nä'dädöjeene (Constituição Federal).

Yadaanawikhomo a'dedukomo imennaajä na foduuje (leis) yaawäne kajikhanakomoje naatodö (deputados e senadores) khamjiyaaka'se naato mädä a'deu, nuumedu naadä 231 ke imennajä na fajeeda wätä'se'totoojo jäkä (Constituição Federal).

Kanno kajikhanakoomo (deputados e senadore) nhamo faaka eyaamo eyajotokomo, oodo u'kwannamo eyajontokomo maja. Indiokomo nonodö yeikhoje e'she naato. Khuutakoomo yaakajäätö'se naato faaka innhejenkato'komoje, kado eemadö, oodo u'kwatoojöje, tuna a'du'se ayaawaje tödödö wetä.



Povos Guarani vivendo na beira da estrada



Construção de hidroelétrica de Belo Monte



Povos indígenas ocupando o congresso em Brasília



Protesto dos Povos Indígenas em Boa Vista Roraima



Protesto dos Povos Indígenas em Boa Vista Roraima

Fajeeda nimennaato tönoinhe töneemä (projetos de leis), yadaanawi yetadaawakajoodö tujunne na indiokomo nonoodöke aka ke, tömaadaka'nhäda eijai nha indiokomo nonoodöke maja. Mädä töwä'ka'kommjäkä jainhoone nadoojato yaawä Brasil kajikhana'khädö (Presidente do Brasil) wadöödä. Edäaje na imennaajä:

Nuumedu 227 imennaajä na: fajeeda tönoinhe (lei) imennajä yä'dödö na tujunnato yeiya'jäkä yaawä kajikhana (governo) tödöojainha faka innhejenkato'komo (fazendas), ayaawa (hidroelétricas), oodo tökaadö (mineradoras) maja, indiokomo nonoodö aka ke.

Nuumedu 237 imennaajä na: faka innhejenkannamo (fazendeiros) iye yakajai naato annai indiokomo nonoodökomo aka.

Nuumedu 215 imennaajä na: indiokomo nonoodö nhadaka'nhajä naadö FUNAI wä, kajikhanakoomone (deputados e os senadores) töneejomje na, kanno jainhoone tödöiyeto yaawä. Congresso Nacional na indiokomo i'ya'takonse'da, indio nonoodö tömaadaka'nhä'da na eduuwa ke yä'dödö.

Nuumedu 303: edä kene nä'däa she'kä indiokomo nonoodö ennejenkajikhana, indiokomo ijoodudukomo otu'kajikhanadea yäadaikhoto'komoone yeiyajä nnonodöökomo ke.

Yäaje yeijäkä indiokomo tawaadäädainhe naato, kajikhaana wä (governo), wa'dennä je naato, mädä maane tödöojaiha nha na eduuwa, tödöojä mädäadeade wätä'se'totoojo (constituição de 1988). Fajeeda adoojajä mädä yaawä kajikhana wadäädä (Presidente Dilma Russëff), faka innhejenkannamo, oodo u'kannamo i'ya'tajaiikhainhe ma ke, nha wätä'se'totoojo akoikhajo'se naato kaano ke. Mädä tödöojaiha ma yaawä ke nä'däato.

Könwanno Yanomami, Yekuana maja kowaadäädainhe köweikhökoomo tujuune na. Könoonodökomo töweye yeijäkä, yawaäne yadaanawikhomo ene'madöje naato! Anejakoomo indiokomo tönookoke'da naatoodö i'ya'tädöökomo tujunne naadea köwainhe.

Yäaje yeijäkä 9 de agosto anooto könä'jä'dawä, tameedädä indiokomooje naatodö, edä fataawonkomo (Roraima) köne'jummaikho fata Boa Vista nhano emaatädötai (rua), nha wätä'se'totoojo maane eijojaiha nhana ke töwä'dö'se yeikhö.

Tameedädä indiokomoje naatodö edä noonodö de'wokomo (Brasil), wekoonekaanäje naato Brasília inha tötotokomo a'deuwe, outubro yajantädaawä.